

かんせん

新型コロナウイルスの 感染が 広がって います。イベントが なくなったり 別の 日に なる ことが あります。 といあわせさき

詳しい ことは それぞれの 問合先 に 聞いてください。

きょうどうか

日本語が わからない 時は まちづくり協働課(TEL:0595-84-5008)に 聞いて ください。

よぼう <mark>インフルエン</mark>ザを 予防しましょう

といあわせさき ちょうじゅけんこうか

問合先 : 長寿健康課 (TEL:0595-84-3316)

しゅうかん 新型コロナウイルスワクチンを 打ってから 2週間が 過ぎていれば インフルエンザワクチンを 打つことが できます。

ねん がつ にち きんよう ねん がつ にち もくよう がつなかごろ こうかてき きかん 打てる 期間:2021年10月1日 (金曜) から2022年3月31日 (木曜) (12月中頃 までに 受けると 効果的です) こうれいしゃとう

【高齢者等の インフルエンザワクチン】

たいしょうしゃ かめやまし じゅうしょ さいいじょう ひと 住所の ある 65歳以上の人 ◆ 対象者 : ①亀山市に

しんぞう じんぞう こきゅうき めんえきしっかん しんたいしょうがいしゃてちょう きゅう

②60~64歳で 心臓・腎臓・呼吸器・免疫疾患による 身体障害者手帳1級を 持っている人 せいかつほごせたい ひと かね

◆費用:1,000円 ※生活保護世帯で ①か②の人は お金は 要りません

◆打つ 回数:ひとり1回(2回目は 全額 自分で 払います。)

も もの けんこうほけんしょう

◆持ち物:健康保険証

かめやまし びょういん う とき びょういん ◆その他: 亀山市の 病院 で 打つ 時は 病院 に 申し込んで ください。 亀山市の 病院 では ない う とき う まえ ちょうじゅけんこうか き

す

たいしょうしゃ かめやまし さい みまん ひと ◆ 対象者 : 亀山市に 住んでいる 65歳未満の人で ①か②か③の人 はい しょうがっこう まえ

① 小学校に 入る 前の 子ども しんたいしょうがいしゃほけんふくしてちょう きゅう みえけんりょういくてちょう せいしんしょうがいしゃほけんふくしてちょう

② 身体障害者手帳 1~3 級 、三重県療育手帳、精神障害者保健福祉手帳の どれかが ある人 しんぞう こきゅうき じんぞう びょうき いしゃ

わる ひつよう びょうき い ひと いしゃ いけんしょ

言われた人(医者の 意見書が 必要です。) 病気が 悪くなると えん かね かいめ えん かいめ

◆助ける お金:1回目 1,200円 2回目 800円

かめやまし びょういん びょういん

打つ 時は 病院に 申し込んで ください。 亀山市の ◆その他:亀山市の 病院 で 病院 では ない う とき ところで 打つ 時は インフルエンザワクチンを 打つ 前に 長寿健康課に 聞いてください ねん がつ にち もくよう がつ にち きんよう あいだ 2021年10月1日(金曜)~2022年3月31日(木曜)の 間に 打った 分の お金が 安く なり ます。

めやまし じんこう がいこくじん じんこう 亀山市の人口 49,425 外国人の人口1,993

がいこくじん わりあい (外国人の割合 4.0%)

2021年9月1日現在



















ブラジル: 692 ベトナム: 399 中国: 206 フィリピン: 159 インドネシア: 110 ペルー: 81

ボリビア:78

韓国: 69

ようちえん ほいくしょ にんてい えん しょうきぼほいくじぎょうしょ 2022年度に 幼稚園 保育所 認定こども園 小規模保育事業所に 入る ための 申し込みが できます

問合先:子ども未来課(あいあい TEL:0595-84-3315)

ようちえん ほいくしょ にんてい えん しょうきぼ ほいくじぎょうしょ はい ■幼稚園や 保育所 認定こども園 小規模保育事業所に 入る ためには「認定」を 受ける 必要が あります。

ねんれい ほごしゃ はたらかた りよう しせつ にんてい Lprるい ●子どもの 年齢 / 保護者 の 働き方 / 利用したい 施設 で認定の 種類が 下の 3つに 分かれます。

認定の種類		施設に 入る 予定の 子ども	利用できる 施設
1号 認定	さい いじょう	ほいく 保育が いらない 人	ょうちぇん にんてい ぇん ・幼稚園 ・認定こども園
ごう にんてい 2号 認定	3歳 以上	まや はたら ほいく ひと 親が 働いて いたり して 保育 してほしい 人	・保育所・認定こども園
ごう にんてい 3号 認定	3歳に なって いない	ほいく ※保育 してほしい 時間によって ほいくひょうじゅんじかん ほいくたんじかん ゎ 「保育標 準時間」と「保育短時間」に 分かれます。	* 保育所 ・認定こども園 しょうきほほいくじぎょうしょ ・ 小規模保育事業所

保育 標準 時間

1日 11時間まで

ほいく たんじかん 保育短時間

1日 8時間まで

しりつ ■市立の 幼稚園の 申し込みに ついて (市立とは 市が 管理する 施設のことです)

し かんり わたくしりつ ようちえん もう こ ばあい わたくしりつ ようちえん もうしこみほうほう き ※市が 管理しない 私 立の 幼稚園に 申し込む 場合は 私 立の 幼稚園で 申込方法を 聞いてください。

申込書を もらえる 日 : 10月1日(金曜) から もうにみしょ だ きかん がっにち げつよう がっ にち すいよう

申込書が 出せる 期間: 11月1日(月曜)から 11月10日(水曜)

もうしこみしょ だ ばしょ ばん まどぐち せきししょ 申込書を もらったり 出す場所: あいあい 6番の 窓口 または 関支所 8:30から17:15まで

どょう にちょう しゅくじつ

(土曜・日曜・祝日は お休みです。)

※2022年 3月の 終わりまでに 亀山市に 住む 予定の 人も 申し込みが できます。(確約書が いります)

いつ 生まれたかで クラスが 分かれます。 下の 期間を 見てください。

ねん がつ にち ねん がつ にち

● 3歳の クラス: 2018年4月2日 ~ 2019年4月1日 生まれ

● 4歳の クラス: 2017年4月2日 ~ 2018年4月1日 生まれ

● 5歳の クラス: 2016年4月2日 ~ 2017年4月1日 生まれ

<幼稚園に いる 時間> 8:30から 14:00 (土曜・日曜・祝日は お休みです)

※水曜は 11:30まで ※3歳の 子どもは 幼稚園に 入った ばかりの 時は 幼稚園に いる 時間が 短いです。

<その他>・申し込み できる 幼稚園 は 1つ だけです。 もう こ おお ばあい がっ にち にちょう び

・申し込みが 多い 場合は 11月21日(日曜)に くじ引きを します。 申し込みが 少なくて まだ 子どもが 幼稚園に 入れる 場合は

もう一度 申込みを 受け付ける 期間を つくります。

しりっ 市立の	じゅう しょ	でんわばんごう 電話番号	幼稚園に 入れる 子どもの 人数		
ょうちえん なまえ 幼稚園の名前	住所	(0595)-	3歳	4歳	5 <mark>歳</mark>
^{かめやまょうちえん} 亀山幼稚園	ぇゕ゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙	82-0336	25人	25人	19人
かめやまひがしょうちぇん 亀山東幼稚園	^{ほんまち} 本町 1−9−17	82-5037	25人	にん 18人	E.ん 21人
ぃだがわようちえん 井田川幼稚園	みどり町 53−1	82-9054	25人	17人	にん 12人
かずほ台幼稚園	みずほ台 14-295	83-1900	25人	26人	20人



ほいくしょ にんてい えん しょうきば ほいくじぎょうしょ ■保育所 認定こども園 小規模保育事業所の 申し込みに ついて

保育所 認定こども園 小規模保育事業所 **申込書を もらえる** 日 : 10月1日(金曜) から

もうしこみしょ だ きかん がっ にち きんよう がっ にち きんよう 申込書が 出せる 期間 : 10月15日(金曜)から 10月29日(金曜) もうしこみしょ だ ばしょ ばん まどぐち せきしし

はしょ はん まどぐち せきししょ とょう にちょう しゅくじつ 申込書を もらったり 出す場所: あいあい 6番の 窓口 または 関支所 8:30から17:15まで (土曜・日曜・祝日は お休みです。)

ほごしゃ はたら ひと かめやまし じゅうしょ ≪申し込みが できる 人≫ 亀山市に 住所が あって 保護者が 働いている ため 保育してほしい 子ども ※0歳の 子どもは 生まれてから 6か月に なったら 利用できます。 生まれる 前に 申し込みが できます。 いつ 生まれたかで クラスが 分かれます。 下の 期間を 見てください。

●0歳の クラス: 2021年4月2日 生まれ ~

ab. がっにも する がっにも う

●3歳の クラス: 2018年4月2日 ~ 2019年4月1日 生まれ

●145 の トラス 2018年4月2日 ~ 2019年4月1日 生まれ

●1歳の クラス: 2020年4月2日 ~ 2021年4月1日 生まれ ●4歳の クラス: 2017年4月2日 ~ 2018年4月1日 生まれ

●2歳の クラス: 2019年4月2日 ~ 2020年4月1日 生まれ ●5歳の クラス: 2016年4月2日 ~ 2017年4月1日 生まれ

≪その他≫●保育所が 決まるのは 申し込みを 早くしても 変わりません。 ●印鑑を 持って きてください。

●申込書は 郵便で 送っても いいです。 10月29日(金曜)までに 必ず あいあいか 関支所に 届くように してください。

★申し込みが できる期間の 間に 申込みの 手続きが 終わっていない人は 受付が できません。●保育に 必要な お金は 保護者が 払っている 市民税から 計算します。 詳しい ことは 聞いてください。

保育所

^{ほいくしょ なまえ} 保育所の名前		Copi Ls 住 所	でんわばんごう 電話番号 (0595)-	
しりっ 市立	だいいちあいごえん 第一愛護園	^{みなみざきちょう} 南崎町 751	82-0350	
	だいに あいごえん 第二愛護園	^{ほんまち} 本町 4-8-25	82-0944	
	みなみ保育園	でんじん 天神 3−2−33	82-0524	
	かんべ ほいくえん 神辺保育園	太岡寺町 1259-2	82-5807	
	ひるお ほいくえん 昼生保育園	^{なかのしょうちょう} 中 庄 町 695-3	82-1001	
	ゎ だ ほいくえん 和田保育園	^{わだちょう} 和田町 1488-168	82-5883	
	かわさきみなみ ほいくえん 川崎南保育園	_{ちょうみょうじちょう} 長明寺町 250−2	82-8836	
	かぶと ほいくえん 加太保育園	かぶといたや 加太板屋 4620	98-0134	
わたくしりつ 私立	だいさんあいこえん 第三愛護園	^{みなみのちょう} 南野町 9−1	82-0782	
	^{かわさきあいじえん} 川 <mark>崎愛児園</mark>	^{かわさきちょう} JI 崎 町 4928	85-8018	
	ののぼり 野登ルンビニ園	ふたおちょう 両尾町 2193	85-8030	
	なのはな保育園	かわいちょう JII合町 1209	97-3624	

ほいくしょ 認定こども園 : 幼稚園と 保育所 両方の 機能を 持った 施設です。

保護者が 働いて いなくても 入れます。

	認定こども園の名前	住 所	でんわばんごう 電話番号 (0595)-
しりっ	せきにんてい えん	tebsjic de	96-0181
市立	関認定こども園 アスレ	関町木崎 786	
わたくしりつ	ようほ れんけいがたにんてい えん かめやきあいじえん	v ^{ofuls 5}	83-1523
私立	幼保連携型認定こども園 亀山愛児園	東町 1-10-16-1	

小規模保育事業所: 0歳から2歳の 子どもを 19人までの 少ない 人数で 保育 する 施設です。 給食 保育時間 保育料金 は 他の 保育所と 一緒です。

しょうきほほいくじぎょうしょ なまえ		_{じゅうしょ}	でんわばんごう
小規模保育事業所の名前		住所	電話番号 (0595)-
わたくしりつ	^{えん}	^{うえのちょう}	82-6464
私立	ちびっこかめやま園	上野町 270-20	
わたくしりつ 私立	がめ愛こども の家	^{ひがしまち} 東町 1-6-27	83-1523

じょさんし じゅにゅう 助産師による 授乳の 相談

といあわせさき ちょうじゅけんこうか

問合先 : 長寿健康課 (あいあい TEL: 0595-84-3316)

かあ ちち

「母乳(お母さんの乳)について 助産師に 相談できます。

がつ にち きんよう ・日時:10月22日(金曜) 9:30~ 10:00~ 10:30~ 11:00~ の 何れかで 相談時間は 約20分

かい しゅうだんしどうしつ

しゅっさんまえ

 場所:あいあい 1階 集団指導室
 受ける 人:市内に 住所のある しゅっさんご 出産前 または 出産後の 人

にんずう さんかひ い

・人数:4グループ ・参加費:要りません もの ぼしけんこうてちょう

・持ってくる物:母子健康手帳

もうしこ はじ ひ がっ にち すいよう

・申込みが 始まる日: 10月6日 (水曜) から
もうしこみほうほう ちょうじゅけんこうか もうしこ

申込方法:長寿健康課(あいあい)へ 申込んで ください。

つうはん <mark>インターネッ</mark>ト通販の トラブルに 注意!

といあわせさき

商品 を 買うときは 内容を よく 確認しましょう。

がつ のうぜい 10月の 納税

きげん こうざ ふりかえび がつ にち げつよう 納める 期限(口座振替日):11月1日(月曜)

LiftAAAdeli だい き こくみAltAにうほけAei だい き かいごほけAりょう だい き こうきこうれいしゃ いりょうほけAりょう だい き
 市県民税:第3期 ・国民健康保険税:第4期 ・介護保険料:第4期 ・後期高齢者医療保険料:第4期

こうざふりかえ はら ぜいきん

税金などは 口座振替で 払うことを おすすめ します。

がつ よる いそ しんさつ といあわせさき みえけん きゅうきゅう いりょうじょうほう かめやまし やくしょ

10月の 夜や急ぎの 診察 問合先:三重県 救急 医療情報センター(TEL: 059-229-1199)/亀山市役所(TEL: 0595-82-1111)

※このシステムは 急な 病気の ための ものです。

やかん じかんがい にちよう しゅくじつ しんさつ じかん うけつけ じかん

●夜間・時間外(日曜と祝日は していません)/診察時間:19:30 から22:00 まで/受付時間:19:00 から 21:30 まで びょういん なまえ じゅうしょ でんわばんごう しんさつ び

病院の名前/住所/電話番号/診察日

がつ にち にち にち にち にち しりついりょう かめだちょう にち

■市立医療センター/亀田町/0595-83-0990/10月 1日 2日 4日 6日 7日 8日 9日 11日 13日 14日 15日

16日 18日 20日 21日 22日 23日 25日 27日 28日 29日 30日 にち がつ にち にち ちょう にち

■みえ呼吸嚥下リハビリクリニック/アイリス町/0595-84-3536/10月 5日 12日 19日 26日

にちよう しゅくじつ しんさつ じかん うけつけ じかん

●日曜と祝日/診察時間:13:00 から19:30 まで/受付時間:19:00 まで しんさつび びょういん なまえ じゅうしょ でんわばんごう

診察日/病院の名前/住所/電話番号

がつ にち みついじびいんこうか さかえまち

10月3日/三井耳鼻咽喉科/栄町/0595-82-4133 がつ にち おちあいしょうにかいいん ひがしだいちょう

10月10日/落合小児科医院/東台町 / 0595-82-0121

10月17日/川口整形外科/野村四丁目/0595-82-8721 がつ にち しりついりょう かめだまち

10月24日/市立医療センター/亀田町/0595-83-0990

のむらさんちょうめ がつ にち いとういいん

10月31日/伊東医院/野村三丁目/0595-82-0405

はっこう かめやまし せいかつぶんかぶ きょうどう か 発行: 亀山市 生活文化部 まちづくり協働課 市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008) といまわせさき しっもん ひと 問合先:質問の ある 人は 0595-84-5008に 電話してください。 ポルトガル語と 英語の 通訳が います。

ベトナム語 中国語 インドネシア語 タガログ語 スペイン語 韓国語 タイ語 ネパール語 ヒンディ一語 ロシア語でも 相談が できます。

4

しんがた

かんせんしょう

新型コロナウイルス 感染症 についてのお知らせ (COVID-19) 2021年10月1日

ひと わる 感染した人を悪く言うことはやめましょう

きょうどうか

問合先: まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008)

マスクや 手洗いなど 十分に 注意していても 感染することは あります。

かんせん ひと かぞく わる

感染した人や その家族のことを 悪く 言うのは やめましょう。

たす みんなで 助け合いましょう。



しんがた ふくはんのう はつねつ たいちょうふりょう そうだん 新型コロナウイルスワクチン 副反応(ワクチンを 打った あとの 発熱や 体調不良)の 相談が できます

ふくはんのう しんがた はつねつ

新型コロナウイルスワクチンの 副反応(ワクチンを 打った あとの 発熱や 体調不良) について そうだん でんわ

質問や 相談が 電話で できます。

みえけん みな しんがた あと ふくはんのう

三重県の 皆さんが 新型コロナウイルスワクチンを 打った 後に 副反応(ワクチンを 打った あとの ・ とき はつねつ たいちょうふりょう しょうじょう うたが でんわ そうだん

体調不良)と 疑われる 症状が ある時に 電話で 相談できます。

しんがた ふくはんのう はつねつ たいちょうふりょう そうだんまどぐち

新型コロナウイルスワクチン 副反応 (ワクチンを 打った あとの 発熱や はいりょう せんもんてき ちしき も かんごし など はなし 医療の 専門的な 知識を 持った 看護師等と 話が できます。 体調不良) 相談窓口では

たいおう たいおう しんぱい ひと まどぐち 6か国語 (下記参照) に 対応しているので 心配な ことが ある人は この窓口に でんわ 電話 してください。

う まえ ふくはんのう j はつねつ たいちょうふりょう ※ワクチンを 打つ 前でも 副反応(ワクチンを 打った あとの 発熱や 体調不良)の

しつもん そうだん 質問・相談も できます。

はつねつ ふくはんのう たいちょうふりょう

【新型コロナウイルスワクチン 副反応 (ワクチンを 打った あとの 発熱や 体調不良) でんわ うけつけじかん たいおう どよう にちよう しゅくじっ たいおう でんわ までんわ きけつけじかん だかん たいおう どよう にちよう しゅくじっ たいおう 電話: 059-224-3326 受付時間: 24時間 対応 (土曜、日曜、祝日も 対応します。) たいおうげんご ご ちゅうごくご かんこくご えいご にほんご 対応言語:ポルトガル語、スペイン語、中国語、韓国語、英語、日本語 相談窓口】

しんがた かんせんしょう せいかつこんきゅうしゃ じりつしえんきん

新型コロナウイルス 感染症 生活困窮者 自立支援金について

といあわせさき かめやまし ちいきふくしか

問合先: 亀山市 地域福祉課(TEL: 059-224-2344)

しんがたないきょうせいかつくるひとかねしえんう新型コロナウイルスの影響で生活が苦しくなった人はお金の支援が受けれる

かもしれません。 しえん う

ひと じょうけん といあわせさき

支援が 受けれる 人:条件が たくさん あるので 問合先に 聞いて ください。

かね ひとり かぞく まんえん もらえる お金:1人家族 6万円

ふたり かぞく 2人家族 8万円

さんにん かぞく さんにん おお かぞく まんえん 3人家族 3人より 多い 家族 10万円

きかん かげつ しえん 支援が 受けれる 期間:3ヵ月

もうしこみきげん がつ にち かよう 申込期限:11月30日(火曜)

う しえん 71.5 はたら いっしょうけんめい さが

※この 支援を 受けている 人は 働く ところを 一生懸命 探さないと いけません。

といあわせさき くわ

詳しくは 問合先に 聞いて ください。



しんがた あと しんがた かんせんよぼう

<mark>新型コロ</mark>ナウイルスワクチンを 打った 後も 新型コロナウイルスの 感染予防を してください

いりょうほけんぶ かんせんしょうたいさくか といあわせさき みえけん

問合先 : 三重県 医療保険部 感染症対策課(TEL:059-224-2344)

ひと しんがた かんせんしょう はっしょう よぼう ワクチンを 打った 人は 新型コロナウイルス 感染症の 発症を 予防できると 言われてます。 かんせん ひと

これからも ねっちゅうしょう

熱中症 に 注意しながら マスクの 着用や 「密」の 回避 手指消毒 などの 感染予防を

お願いします。

しんがた かんせんしょう そうだんまどぐち 新型コロナウイルス 感染症 相談窓口

がいこくじん そうだん 問合先 : みえ 外国人 相談 サポートセンター(TEL:080-3300-8077)

かんせんしょう がいこくじん そうだん 新型コロナウイルス 感染症 に ついて 困りごとが ある 人は みえ 外国人 相談

サポートセンターに 相談 してください。

うけつけじかん げつょうび きんょうび しゅくじつ やす じ じ 受付時間:月曜日から 金曜日まで (祝日は 休み) 9時から 17時まで

たいおうげんご えいご ご こんしょうせんご 対応言語:英語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピノ語、中国語、韓国語・朝鮮語、

ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タイ語、日本語です。

はっしん さまざま じょうほう 亀山市ホームページでは 様々な 情報 を 発信しています

ひなんじょ じょうほう

新型コロナウイルスの 情報 や 避難所マップを 亀山市ホームページに ご ちゅうごくご げんご えいご けいさい

4 言語(英語・ポルトガル語・スペイン語・中国語)で 掲載しています。 ほんやく ていきてき こうしん

言語を 選ぶと 翻訳された ページが 出てきます。 定期的に 更新して いますので アクセスしてください。

ホームページURL: https://www.city.kameyama.mie.jp/





はっこう かめやまし せいかつぶんかぶ きょうどう か しみんきょうどう

発行: 亀山市 生活文化部 まちづくり協働課 市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008) えいご

問合先:質問の ある 人は 0595-84-5008に 電話してください。ポルトガル語と 英語の 通訳がいます。

ベトナム語 中国語 インドネシア語 タガログ語 スペイン語 韓国語 タイ語 ネパール語 ヒンディー語 ロシア語でも 相談が できます。